

Постоянный форум по вопросам коренных народов

**Доклад о работе пятнадцатой сессии
(9–20 мая 2016 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2016



Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения	4
A. Проекты решений, рекомендуемые Постоянным форумом для принятия Советом	4
I. Совещание международной группы экспертов по теме «Осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов: роль Постоянного форума по вопросам коренных народов и других специальных механизмов по вопросам коренных народов (статья 42)»	4
II. Место и сроки проведения шестнадцатой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов	4
III. Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его пятнадцатой сессии и предварительная повестка дня его шестнадцатой сессии	4
B. Вопросы, доводимые до сведения Экономического и Социального Совета	5
II. Место проведения, сроки и работа сессии	22
III. Утверждение доклада Постоянного форума о работе его пятнадцатой сессии	24
IV. Организация работы сессии	25
A. Открытие и продолжительность сессии	25
B. Участники	25
C. Выборы должностных лиц	25
D. Повестка дня	26
E. Документация	26

Глава I

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения

A. Проекты решений, рекомендуемые Постоянным форумом для принятия Советом

1. Постоянный форум по вопросам коренных народов рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты решений:

Проект решения I

Совещание международной группы экспертов по теме «Осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов: роль Постоянного форума по вопросам коренных народов и других специальных механизмов по вопросам коренных народов (статья 42)»

Экономический и Социальный Совет постановляет санкционировать проведение трехдневного совещания международной группы экспертов по теме «Осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов: роль Постоянного форума по вопросам коренных народов и других специальных механизмов по вопросам коренных народов (статья 42)».

Проект решения II

Место и сроки проведения шестнадцатой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов

Экономический и Социальный Совет постановляет провести шестнадцатую сессию Постоянного форума по вопросам коренных народов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 24 апреля — 5 мая 2017 года.

Проект решения III

Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его пятнадцатой сессии и предварительная повестка дня его шестнадцатой сессии

Экономический и Социальный Совет:

а) принимает к сведению доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его пятнадцатой сессии¹;

б) утверждает следующую предварительную повестку дня шестнадцатой сессии Постоянного форума:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Выполнение рекомендаций Постоянного форума:

¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2016 год, Дополнение № 23 (E/2016/43).*

- a) расширение прав и возможностей женщин коренных народов;
 - b) молодежь коренных народов.
4. Осуществление деятельности в шести областях, определенных мандатом Постоянного форума с учетом Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.
 5. Диалог с коренными народами.
 6. Диалог с государствами-членами.
 7. Диалог с фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций.
 8. Дискуссия по теме «Десятая годовщина Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов: меры, принятые для осуществления Декларации».
 9. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.
 10. Диалог со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и Председателем Экспертного механизма по правам коренных народов в отношении правозащитников-представителей коренных народов.
 11. Осуществление итогового документа Всемирной конференции по коренным народам:
 - a) осуществление национальных планов действий, стратегий и прочих мер;
 - b) пути расширения представленности коренных народов в Организации Объединенных Наций;
 - c) осуществление общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по коренным народам.
 12. Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы, рассматриваемые Экономическим и Социальным Советом, и новые вопросы.
 13. Предварительная повестка дня семнадцатой сессии.
 14. Утверждение доклада Постоянного форума о работе его шестнадцатой сессии.

В. Вопросы, доводимые до сведения Экономического и Социального Совета

2. Постоянный форум по вопросам коренных народов определил перечисленные ниже предложения, цели, рекомендации и области принятия возможных мер в будущем и через Экономический и Социальный Совет просит государства, учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, коренные народы, частный сектор и неправительственные организации оказать содействие в их осуществлении.

3. Секретариат Постоянного форума исходит из того, что изложенные ниже предложения, цели, рекомендации и направления возможных будущих действий Организации Объединенных Наций будут, насколько это возможно, превращаться в жизнь в рамках утвержденной программы работы соответствующих структур.

Рекомендации Постоянного форума

Совещание международной группы экспертов по теме «Языки коренных народов: сохранение и возрождение (статьи 13, 14 и 16 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов)»

4. Это совещание группы экспертов, которое прошло в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 19–21 января 2016 года, было вторым совещанием международной группы экспертов, посвященным языкам коренных народов. Работа совещания была построена с опорой на выводы и рекомендации состоявшегося в 2008 году совещания группы экспертов, посвященного принципам культурного разнообразия и языкам коренных народов в качестве средства поощрения межкультурного диалога и утверждения самобытности коренных народов.

5. Языки коренных народов — это основа основ преемственности, без которой невозможны выживание и благополучие каждого нового поколения коренных жителей. Выполнение этой важной функции ответственности предыдущих поколений перед последующими было серьезно подорвано, в частности, колониализмом и колониальной практикой, законами, политикой и практикой дискриминации, ассимиляции, принудительного перемещения, а также практикой создания школ-интернатов.

6. Кризис, обусловленный угрозой утраты языков коренных народов, приобретает все больший размах, и во многих случаях существует неотложная, даже отчаянная необходимость сохранения и возрождения языков. По оценкам, более половины существующих в настоящее время языков к 2100 году исчезнут (см. Е/С.19/2005/7). Подавляющее большинство языков, которым угрожает исчезновение, — это языки коренного населения. Именно в этом контексте и было созвано совещание группы экспертов по языкам коренных народов. Итоговым документом совещания стал доклад (Е/С.19/2016/10), в котором изложены существенные и актуальные рекомендации в адрес коренных народов, фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, а также в адрес государств.

7. Одна из важных параллельных задач в контексте всех усилий, нацеленных на сохранение и возрождение языков, связана с абсолютной необходимостью подготовки все большего числа людей, которые бы ими свободно владели. Содержащиеся в докладе 35 рекомендаций, наряду с предметными рекомендациями в отношении языков коренных народов, приведенными в докладе совещания международной группы экспертов по языкам коренных народов, состоявшегося в 2008 году (см. Е/С.19/2008/3), представляют собой обстоятельно изложенные мнения экспертов и указания, касающиеся сохранения и возрождения языков коренных народов, которые коренным народам, фондам, программам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в первую очередь Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), а также государствам будет

необходимо тщательно изучить и эффективно претворить в жизнь. Для этого системе Организации Объединенных Наций, государствам и гражданскому обществу потребуется не только взять соответствующие финансовые обязательства, но и проявить недюжинную политическую волю и прозорливость, чтобы обеспечить успешное осуществление мер по сохранению и возрождению языков коренного населения.

8. Примеры успешной реализации усилий по сохранению и возрождению языков коренных народов при их ведущей роли существуют, но их слишком мало; одним из таких примеров могут служить меры в целях сохранения языка коренных жителей Гавайских островов. Постоянный форум приветствует создание коренными народами Совета коренных народов по языковой политике, призванного обеспечить руководство на постоянной основе выработкой и осуществлением инициатив в интересах сохранения и возрождения языков коренных народов, а также обеспечить необходимое информирование общественности и мобилизацию общественной поддержки. Необходимо, чтобы Совет пользовался поддержкой со стороны системы Организации Объединенных Наций, государств и гражданского общества. В целях в области устойчивого развития записано, что никто не должен быть забыт. Точно также, поскольку языки являются неотъемлемой составляющей благополучия всех народов, ни один из языков коренного населения не должен быть забыт и не должен быть утрачен.

9. Постоянный форум рекомендует государствам признать права коренных народов в языковой сфере и разработать стратегии, направленные на продвижение и защиту языков коренных народов и предусматривающие возможности для получения качественного образования на родном языке коренного народа, в том числе путем использования методов полного погружения, например, метода «языковых гнезд», и инновационных методов, в частности предполагающих создание кочевых школ. Крайне важно, чтобы государства разработали основанные на фактических данных законодательные нормы и программы, направленные на продвижение и защиту языков коренных народов, и для этого им надлежит собирать и распространять первичную информацию о положении дел с языками коренных народов. Эти мероприятия должны проводиться в тесном сотрудничестве с соответствующими коренными народами.

10. Постоянный форум рекомендует государствам и системе Организации Объединенных Наций, включая страновые группы Организации Объединенных Наций, оказывать поддержку, в том числе финансовую, усилиям институтов коренных народов, направленным на сохранение и возрождение их языков, чтобы добиться цели свободного владения языками. Такие усилия могут включать обмен положительным опытом и учреждение неформальных сетей или форумов, участвующих в деятельности по поощрению и возрождению языков коренных народов, а также использование информационных и коммуникационных технологий, адаптированных к языкам коренных народов. Важно, чтобы государства выделяли надлежащий объем финансирования на цели возрождения языков, а также сохранения культурного наследия в части, касающейся языков коренного населения. Кроме того, государства должны, руководствуясь законом, оказывать содействие в финансировании проектов по коренным языкам за счет средств внешних доноров, включая частный сектор.

11. Постоянный форум рекомендует Генеральной Ассамблее к 2020 году провозгласить международный год языков коренных народов, привлечь внимание к проблеме критической утраты языков коренных народов и настоятельной необходимости сохранения, возрождения и поощрения языков коренных народов, а также принять дальнейшие срочные меры на национальном и международном уровнях.

12. Постоянный форум рекомендует ЮНЕСКО, при участии коренных народов, в срочном порядке провозгласить в качестве приоритета Организации задачу сохранения, возрождения и поощрения языков коренных народов. ЮНЕСКО также настоятельно предлагается инициировать международные процессы для установления международных стандартов по сохранению языков коренных народов. В частности, Форум рекомендует ЮНЕСКО принимать участие в осуществлении проводимых по инициативе коренных народов и других сторон мероприятий по картированию языков коренных народов, например Проекта языков, находящихся под угрозой исчезновения.

Исследования, подготовленные членами Постоянного форума

13. На своей четырнадцатой сессии в 2015 году Постоянный форум поручил Валмейн Токи провести исследование по вопросу об особом отношении коренных народов к Тихому океану, а Эдварду Джону и Дали Самбо Дороу — провести исследование по вопросу о том, каким образом государства используют недостатки правил процедуры в международных организациях для обесценивания Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и других международных стандартов в области прав человека.

14. На основе результатов проведенного г-жой Токи исследования по вопросу об особом отношении коренных народов к Тихому океану, а также с учетом катастрофических последствий изменения климата для уязвимых малых островных государств Тихоокеанского региона, включая вынужденное перемещение населения и утрату культуры и средств к существованию, Постоянный форум рекомендует структурам системы Организации Объединенных Наций, в том числе сети «ООН-океаны», Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и ЮНЕСКО, а также Международному органу по морскому дну соблюдать и выполнять соответствующие статьи Декларации Организации Объединенных Наций (статьи 18, 27 и 32) в целях обеспечения полного и эффективного участия коренных народов в соответствующих процессах. Это предполагает полноценное участие коренных народов, в частности их непосредственную представленность в каждой из этих структур Организации Объединенных Наций, и уважительное отношение к мировоззрению коренных народов.

15. Что касается исследования, проведенного г-ном Джоном и г-жой Дороу по вопросу о том, каким образом государства используют недостатки правил процедуры в международных организациях для обесценивания Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и международных стандартов в области прав человека, то Постоянный форум рекомендует всем фондам, программам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и другим межправительственным форумам приступить к реформированию своих соответствующих процессуальных норм при полном и эффективном участии коренных народов, с тем чтобы обеспечить

соблюдение закрепленных в Декларации прав человека и привести свою нормативную базу в соответствие с положениями Декларации.

16. Ссылаясь на исследование по вопросу о деколонизации Тихоокеанского региона (см. E/C.19/2013/12), Постоянный форум предлагает соответствующим государствам представить информацию о статусе коренных народов Постоянному форуму на его шестнадцатой сессии.

Осуществление деятельности в шести областях, определенных мандатом Постоянного форума с учетом Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

17. На сессии были заслушаны выступления ряда представителей правительств, межправительственных организаций и коренных народов. В числе высокопоставленных ораторов были министры правительств, вице-президент Гайаны и министр иностранных дел Многонационального Государства Боливия, председатель парламента саами в Норвегии и национальный вождь Ассамблеи коренных народов Канады. Многие выступавшие говорили о необходимости отменить суровые законы и практику, ущемляющие права коренных народов. В ходе обсуждения говорилось также о необходимости улучшить положение коренных народов в плане осуществления их прав на охрану здоровья, получение образования, соблюдения их прав человека, прав на экономическое и социальное развитие, охрану окружающей среды и культуру.

Права человека

18. Постоянный форум по вопросам коренных народов приветствует безоговорочное одобрение Канадой Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Форум рассчитывает на ее незамедлительное осуществление при полном и эффективном участии коренных народов, что явилось бы исключительно важным шагом в процессе примирения между коренными народами и государством.

19. Постоянный форум выражает признательность правительству Гватемалы и организациям коренных народов, особенно организации «Органисмо налеб», за поддержку в проведении совещания по подготовке к пятнадцатой сессии Форума в Гватемале в период с 10 по 16 апреля 2016 года. Форум с удовлетворением отмечает открытость страны и ведущийся в ней диалог с организациями коренных народов, женскими и молодежными организациями, частным сектором, со средствами массовой информации и страновой группой Организации Объединенных Наций, а также диалог между законодательной, исполнительной и судебной ветвями власти. Форум призывает государства выступать с предложениями и принимать у себя в будущем предсессионные совещания Форума.

20. Постоянный форум приветствует начало национального диалога в целях обсуждения и проведения в жизнь ключевых конституционных реформ в области правосудия в Гватемале и рекомендует признать системы правосудия коренных народов. Форум настоятельно призывает Гватемалу и частный сектор, а также Всемирный банк и другие международные экономические институты признать, что для серьезной работы в части борьбы с широкомасштабным и растущим обнищанием коренных народов Гватемалы требуется скорее проведение структурных экономических и социальных реформ, чем динамичный

рост валового внутреннего продукта. Такие исключительно важные реформы должны обеспечить более справедливое распределение традиционных земель среди коренных народов Гватемалы и их доступность для них в соответствии с правами, закрепленными в Декларации Организации Объединенных Наций, и на базе уважения и юридического признания их коллективных прав, включая их право на развитие на основе самоопределения. Наряду с этим Форум призывает Гватемалу активизировать практическое выполнение мирных соглашений в полном объеме.

21. Сообразуясь с нормами международного права, Постоянный форум рекомендует, чтобы все государства — члены Организации американских государств признавали и уважали тот факт, что в Декларации Организации Объединенных Наций закреплены минимальные стандарты для обеспечения выживания, уважения достоинства и благополучия коренных народов мира, и просит их обеспечить, чтобы проект американской декларации о правах коренных народов был разработан с соответствием со стандартами, закрепленными в Декларации Организации Объединенных Наций, и в развитие их.

22. Постоянный форум призывает государства поддержать деятельность представительных институтов коренных народов и избегать любой практики ограничения их деятельности. Форум настоятельно призывает все государства обеспечить функционирование институтов коренных народов в соответствии со статьями 5, 18 и 19, а также духом и целями Декларации Организации Объединенных Наций.

23. Постоянный форум признает вклад национальных правозащитных структур в дело поощрения и защиты прав человека, включая права коренных народов, и приветствует участие этих структур в будущих сессиях Форума.

24. Постоянный форум с удовлетворением отмечает создание Совета коренных народов по альтернативной коммуникации и информации и его работу по просвещению общественности путем распространения, особенно через местные радиостанции, информации о Декларации Организации Объединенных Наций и общесистемном плане действий по достижению целей Декларации.

25. Постоянный форум по-прежнему обеспокоен положением многих коренных народов во всем мире, особенно в Африке и Азии, которые не получили правового и политического признания в качестве коренных народов или существование которых в качестве коренных народов даже отказываются признавать. Подобный отказ признать статус и существование коренных народов ведет к нарушению их прав человека, закрепленных в Декларации Организации Объединенных Наций, Конвенции Международной организации труда № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, 1989 года и других международных документах по правам человека, включая права на самоопределение, свою культуру, свои земли, территории и ресурсы, традиционную экономику, свободное, предварительное и осознанное согласие, а также права на компенсацию, возмещение и средства правовой защиты.

26. С учетом призывов, с которыми обращаются, в частности, саами Финляндии и коренные народы Канады, Постоянный форум просит, чтобы все государства-члены, которые еще не сделали этого, приняли меры для ратификации Конвенции МОТ № 169.

27. Постоянный форум отмечает усилия государств, разработавших национальные планы действий по вопросам коренных народов, и выражает признательность правительству Многонационального Государства Боливия в связи с принятием закона о социально-экономическом развитии, в котором предусмотрены права, закрепленные в Декларации Организации Объединенных Наций.

28. В соответствии со статьями 18 и 19 Декларации Организации Объединенных Наций и в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в которой прозвучал призыв к тому, «чтобы никто не был забыт», Постоянный форум настоятельно рекомендует государствам, фондам, программам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций обеспечить сбор и представление данных в разбивке по идентификаторам коренного населения/этнической принадлежности, а также полноценное и эффективное участие коренных народов в разработке и контроле осуществления национальных планов действий и во всех процессах, связанных с осуществлением и обзором хода реализации целей в области устойчивого развития, в том числе в рамках политического форума высокого уровня по устойчивому развитию.

29. Принимая во внимание заявления, сделанные Бразилией на пятнадцатой сессии, Постоянный форум приветствует готовность правительства к диалогу по вопросам статуса, положения и прав коренных народов Бразилии, многие из которых столкнулись с тем, что процесс демаркации земель был приостановлен. Форум просит Бразилию выполнить свои национальные и международные обязательства, касающиеся признания и уважения прав человека коренных народов, закрепленных в Декларации Организации Объединенных Наций и Конвенции МОТ № 169. Кроме того, Форум настоятельно призывает временное правительство Бразилии сохранить статус Национального управления по делам индейцев и его мандат в отношении коренных народов Бразилии.

30. С учетом вызовов, с которыми сталкиваются государства в части выполнения своего международного обязательства по проведению консультаций с коренными народами и получению их свободного, предварительного и сознательного согласия, Постоянный форум ставит перед собой задачу подготовить международное руководство, призванное облегчить соблюдение этих принципов в соответствии с нормами, установленными в Декларации Организации Объединенных Наций. Постоянный форум предлагает Экспертному механизму по правам коренных народов и Специальному докладчику по правам коренных народов сотрудничать в рамках данной инициативы.

31. На священной для коренных гвайцев горе Мауна-Кеа в настоящее время планируется создать международную обсерваторию с 30-метровым телескопом. Подобная деятельность препятствует реализации прав, сформулированных в статьях 11 и 12 Декларации Организации Объединенных Наций, и противоречит им. Кроме того, Постоянный форум настоятельно рекомендует признать применительно к коренным гвайцам необходимость соблюдения принципа свободного, предварительного и осознанного согласия.

Экономическое и социальное развитие

32. Постоянный форум с признательностью отмечает стремление Посланника Генерального секретаря по делам молодежи привлечь внимание в рамках его информационно-пропагандистской деятельности к проблемам молодежи ко-

ренных народов, особенно в том, что касается случаев самоубийств и членовредительства. Форум призывает государства-члены выполнить рекомендации совещания международной группы экспертов, посвященного молодежи коренных народов, которое было проведено в 2013 году (см. E/C.19/2013/3) в сотрудничестве с Межучрежденческой сетью Организации Объединенных Наций по вопросам развития молодежи и при всестороннем участии молодежи коренных народов. Форум предлагает Сети представить доклад о достигнутом в этом плане прогрессе на шестнадцатой сессии Форума. Форум предлагает Сети и Посланнику расширить участие молодежи коренных народов в работе сессий Форума и во всех соответствующих форумах Организации Объединенных Наций и представить доклад о прогрессе в этом направлении на шестнадцатой сессии Форума.

33. Постоянный форум предлагает Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос о создании отдельного добровольного фонда Организации Объединенных Наций для молодежи коренных народов либо возможность целевого выделения средств из действующих и будущих фондов на осуществление мер по расширению и активизации непосредственного участия представителей молодежи коренных народов в работе Организации Объединенных Наций. Кроме того, Форум призывает все государства — члены Организации Объединенных Наций вносить в такие действующие и/или будущие фонды добровольные взносы, рассчитанные на несколько лет.

34. Постоянный форум настоятельно призывает государства принять необходимые меры на национальном уровне в целях предотвращения случаев членовредительства и самоубийства среди детей и молодежи коренных народов, в первую очередь способствуя подготовке специалистов в области психологии, которые бы особенно хорошо разбирались в специфике проблем коренных народов. Такая специальная подготовка должна осуществляться с учетом экономических, социальных, экологических и иных факторов, таких как утрата коренными народами своих языков, культуры и земель.

35. Исходя из опыта прошлой работы Постоянного форума по защите интересов женщин коренных народ, включая, в частности, исследование по вопросу о степени насилия в отношении женщин и девочек, принадлежащих к коренным народам, в свете статьи 22(2) Декларации Организации Объединенных Наций (см. E/C.19/2013/9) и доклада совещания международной группы экспертов о борьбе с таким насилием (см. E/2012/43-E/C.19/2012/13) Форум рекомендует государствам принять меры, направленные на решение конкретных проблем, связанных с жестоким обращением со стороны полиции, систематической практикой применения насилия полицейскими, а также дискриминацией представительниц коренного населения, которым подвергаются, например, коренные жительницы, проживающие в Валь-д'Оре (Канада), Сепур-Зарко (Гватемала) и на северо-востоке Индии.

36. Постоянный форум приветствует намерение Комиссии по положению женщин сделать вопрос о расширении прав и возможностей женщин коренных народов одной из основных тем шестидесяти первой сессии, которая состоится в 2017 году. Форум предлагает Бюро Комиссии проанализировать целесообразность проведения в один из дней утреннего или вечернего заседания по этой проблеме. Форум призывает Комиссию рассмотреть вопрос о том, чтобы в соответствии с пунктом 19 резолюции 69/2 Генеральной Ассамблеи посвятить

теме расширения прав и возможностей женщин коренных народов одну из будущих сессий.

37. Постоянный форум рекомендует Структуре Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин подготовить в сотрудничестве с Форумом и женскими организациями коренных народов доклад по вопросу о положении женщин коренных народов для представления Форуму на его семнадцатой сессии.

38. Постоянный форум настоятельно призывает государства-члены и фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций принять меры в целях сокращения материнской смертности среди представительниц коренных народов. Форум рекомендует Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и Структуре Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин опубликовать совместно с Форумом фактологический бюллетень по вопросам, касающимся материнской смертности среди представительниц коренного населения и охраны материнского здоровья женщин коренных народов, в целях сокращения материнской смертности и реализации мер по охране сексуального и репродуктивного здоровья.

39. Постоянный форум настоятельно призывает государства-члены и фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций принять меры для повышения руководящей роли и расширения участия представительниц коренных народов в политической жизни.

40. В соответствии с обязательствами, содержащимися в итоговом документе заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам» (резолюция 69/2 Генеральной Ассамблеи), и стандартами для обеспечения выживания, уважения достоинства и благополучия коренных народов, содержащимися в Декларации Организации Объединенных Наций, Постоянный форум рекомендует государствам в полной мере вовлекать коренное население в проведение добросовестного обсуждения договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей на основе безоговорочного признания прав коренных народов на их земли, территории и ресурсы и категорически отвергать аннулирование прав коренных народов по форме или по результату. Наряду с этим Форум рекомендует государствам принять меры в ответ на призыв обеспечить коренному населению полное и эффективное возмещение за утрату их земель, территорий и ресурсов и нарушения государствами договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей. Форум вновь заявляет о том, что государствам настоятельно необходимо совместно с коренными народами учредить надзорные органы высокого уровня, которые будут направлять и контролировать проведение переговоров и выполнение договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей в свете ведущихся переговоров и вопросов осуществления. На основе рекомендаций, вынесенных на одиннадцатой сессии Форума, государствам рекомендуется способствовать урегулированию споров между коренными народами, предоставляя финансовую и иную поддержку в целях их мирного разрешения.

Окружающая среда

41. В контексте права на продовольственную безопасность и продовольственный суверенитет Постоянный форум принимает к сведению информацию о проведении 3–7 ноября 2015 года в Шиллонге, штат Мегхалая, на северо-востоке Индии форума «Земля коренных народов — 2015», созванного Партнерством коренных народов за агробиоразнообразие и продовольственный суверенитет при поддержке Международного фонда сельскохозяйственного развития, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, правительства штата Мегхалая и ряда неправительственных организаций и финансирующих учреждений. В этом мероприятии, включая продовольственный фестиваль, участвовали делегаты из 62 стран и 170 общин коренных народов, которые приняли Шиллонгскую декларацию форума «Земля коренных народов — 2015». Кроме того, Форум приветствует инициативу по созданию Союза общин коренных народов — производителей продовольствия в качестве платформы коренных народов для поощрения производства качественных, экологически чистых и приемлемых продуктов питания на базе агроэкологических технологий, основанных на уважении к Матери-Земле и учете местной культурной специфики, традиционных методов и традиционных научных знаний коренных народов.

42. Что касается продовольственной безопасности и продовольственного суверенитета коренных народов, то Постоянный форум принимает к сведению традиционные знания коренных народов, в частности знания женщин коренных народностей, и признает их культурную, социальную и природоохранную практику, способствующую проведению в жизнь глобальных начинаний и инициатив, в частности реализации целей в области устойчивого развития.

43. Постоянный форум призывает коренные народы делиться с остальным миром своей культурной, социальной и природоохранной практикой в части производства и потребления продовольствия, которая должна стать частью решения стоящей перед мировым сообществом задачи, связанной с формированием справедливой, здоровой, бесконфликтной и устойчивой сельскохозяйственной системы.

44. Постоянный форум рекомендует государствам-членам, с учетом угрозы, которую представляют биопиратство и деятельность фармацевтической промышленности, разработать, при полном и эффективном участии коренных народов, законодательные меры в целях защиты традиционной медицины и знаний и обеспечения прав коренных народов на интеллектуальную собственность.

45. Хотя общепризнано, что деградация земель и ухудшение состояния окружающей среды создают угрозу в общемировом масштабе, для коренных народов они обернулись непосредственными серьезными негативными и стрессовыми последствиями в результате нерационального землепользования, в частности в силу чрезмерной эксплуатации природных ресурсов, в том числе предприятиями горнодобывающей промышленности, а также чрезмерной эксплуатации лесных ресурсов (древесины) и иной продукции леса. Это вызвало деградацию почвы и воды, которая, в свою очередь, становится причиной того, что последствия изменения климата начинают ощущаться быстрее, продовольствие производится в недостаточном объеме, а коренные жители не имеют определенности в плане того, каким образом они смогут обеспечивать себя

средствами к существованию. Постоянный форум рекомендует государствам прекратить осуществлять на землях коренных народов проекты, связанные с освоением ресурсов, которые разработаны без надлежащего анализа их потенциального воздействия на окружающую среду и не имеют подтверждения того, что на их реализацию было предварительно получено свободное и осознанное согласие коренного населения.

Культура

46. Постоянный форум принимает к сведению информацию о созданной недавно рабочей группе по международной репатриации с участием представителей государств, коренных народов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, включая Экспертный механизм по правам коренных народов, ЮНЕСКО и Специального докладчика в области культурных прав, образование которой было на сессии 2016 года было признано еще одним позитивным шагом в деле выполнения рекомендации № 8 четырнадцатой сессии Форума.

47. Постоянный форум просит ЮНЕСКО организовать во взаимодействии с Экспертным механизмом по правам коренных народов и другими соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций проведение совместного семинара для изучения возможности создания нового международного механизма репатриации обрядовых предметов и останков умерших. Форум призывает также все государства, где имеются национальные хранилища предметов культурного значения и останков предков представителей коренных народов, в том числе в музеях и университетах, работать в контакте с ЮНЕСКО над созданием — в качестве основы для начала диалога — международной базы данных и описи таких предметов, которая была бы доступна для коренного населения.

48. Состоявшиеся в ноябре 2015 года в Палмаре, Бразилия, первые Всемирные игры коренных народов являются наглядным примером и привлекают внимание к деятельности в шести областях, определенных мандатом Постоянного форума, о которых говорится, в частности, в статьях 3, 31 и 43 Декларации Организации Объединенных Наций. Форум воздает должное руководству Межплеменного комитета Бразилии, народам и правительству Бразилии за проведенную в связи с этим работу в целях обеспечения выживания, уважения достоинства и благополучия коренных народов мира. Форум приветствует планы организации вторых Игр в 2017 году в Канаде.

Дискуссия по теме «Коренные народы: конфликты, мир и урегулирование»

49. Коренные народы часто оказываются вовлеченными в ситуации конфликта, связанные главным образом с их землями, территориями и ресурсами либо с осуществлением их гражданских, политических, культурных, социальных и экономических прав. В ходе конфликтов, сопровождающихся насилием, коренные народы часто оказываются в числе наиболее уязвимых групп населения в силу того, что и сегодня уделом многих из них все еще являются нищета, политическая маргинализация и системная дискриминация. Практически в каждом регионе мира коренные народы находятся на положении перемещенных лиц и жестоко страдают от насилия на своих землях и территориях. В некоторых странах коренные народы становятся жертвами массовых убийств, кото-

рые в периоды конфликтов совершают военнослужащие национальной армии либо члены полувоенных группировок. Во многих случаях представительницы коренного населения используются в качестве «военных трофеев» и подвергаются сексуальному насилию и изнасилованию. Детей коренных жителей зачастую принудительно вербуют, с тем чтобы они, покинув свои дома и забыв про собственное детство, принимали участие в вооруженных конфликтах.

50. Постоянный форум провел две интерактивные дискуссии по этой теме. Члены Форума предложили участникам дискуссий привести примеры того, с какими видами конфликтов коренные народы, в том числе коренные жительницы, сталкиваются сегодня во всем мире. Итоги состоявшихся обсуждений отражены в нижеследующих рекомендациях.

51. Государства должны принимать эффективные меры для искоренения насилия в отношении коренных народов, в том числе изучая первопричины конфликтов и нарушений прав человека, разрабатывая показатели и методики для оценки факторов риска и механизмы раннего предупреждения и совершенствуя национальное законодательство, регулирующее отправление правосудия в отношении тех, кто совершает военные преступления.

52. В соответствии со статьями 7 и 30 Декларации Организации Объединенных Наций государства должны принимать меры для урегулирования и обеспечения защиты и безопасности в постконфликтный период и для строительства прочного и долговременного мира, содействуя полному и подлинному вовлечению коренных народов, включая женщин, принадлежащих к коренным народам, в осуществление всевозможных инициатив по достижению мира и примирению.

53. Постоянный форум отмечает, что одним из главных призывов, прозвучавших на сессии 2016 года, был призыв к борьбе с повсеместными нарушениями в отношении правозащитников, принадлежащих к коренным народам, включая криминализацию их деятельности, их преследование в судебном порядке, насилие в отношении них и их аресты и убийства.

54. В 2000 году Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций в ответ на соответствующую просьбу коренных народов начал проводить подготовку их представителей по вопросам мира и урегулирования конфликтов. В настоящее время эта программа, предусматривающая анализ первопричин конфликтов, является одной из важнейших программ подготовки по правозащитным вопросам в системе Организации Объединенных Наций.

55. Постоянный форум настоятельно призывает государства-члены оказать поддержку, чтобы сделать возможным ежегодное проведение этой учебной программы ЮНИТАР, направленной на укрепление потенциала представителей коренных народов в области предотвращения конфликтов и миротворчества и помогающей коренным народам более эффективно участвовать в переговорах, диалоге и мирных процессах, внося вклад в достижение устойчивого мира.

56. Постоянный форум подчеркивает, что одной из первоочередных задач, требующих неотложного внимания, в том числе в рамках работы, ведущейся в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности, является обеспечение защиты, безопасности и соблюдения

прав девочек и женщин, принадлежащих к коренным народам, в условиях конфликтов.

57. Конфликты влекут за собой эскалацию сексуального и гендерного насилия. Кроме того, сексуальное насилие в отношении женщин, принадлежащих к коренным народам, систематически используется в качестве орудия войны. Поскольку женщины и девочки, принадлежащие к коренным народам, подвергаются повышенной опасности стать жертвами сексуального и гендерного насилия и особенно уязвимы в этом отношении, Постоянный форум рекомендует правительствам, местным органам власти, специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и гражданскому обществу сотрудничать с коренными народами в целях выработки комплексных междисциплинарных подходов к противодействию различным формам насилия в отношении женщин и девочек.

58. В соответствии со статьей 7 Декларации Организации Объединенных Наций Постоянный форум рекомендует Межамериканской комиссии по правам человека в срочном порядке создать независимую международную комиссию для расследования убийства Берты Касерес, которая принадлежала к гондурасской коренной народности ленка.

59. Постоянный форум выражает солидарность с семьями исчезнувших при невыясненных обстоятельствах 43 студентов педагогического колледжа из города Айоцинапа в мексиканском штате Герреро, которые остаются пропавшими без вести с 26 сентября 2014 года, и поддерживает предпринимаемые ими усилия с целью добиться справедливости. Форум также приветствует и с удовлетворением отмечает шаги, предпринятые к настоящему времени правительством Мексики в целях разрешения дела, связанного с этим исчезновением, и призывает правительство продолжать свои усилия в сотрудничестве с Межамериканской комиссией по правам человека и на основе тесных консультаций с соответствующими общинами и семьями коренных жителей.

60. Ссылаясь на статью 42 Декларации Организации Объединенных Наций, Постоянный форум призывает африканские государства, в первую очередь Бурунди, Демократическую Республику Конго, Ливию, Мали, Нигерию, Руанду и Центральноафриканскую Республику, представить Форуму на его шестнадцатой сессии информацию о положении коренных народов, затронутых конфликтами в этих странах.

61. Постоянный форум настоятельно призывает международное сообщество оказывать поддержку мирному процессу в Мали и учредить независимый комитет по наблюдению, который будет в соответствии со статьями 7 и 37 Декларации Организации Объединенных Наций контролировать осуществление мирного соглашения от 20 июня 2015 года при практическом и представительном участии туарегов.

62. Ввиду особой уязвимости коренных народов в ситуациях конфликта Постоянный форум рекомендует Департаменту операций по поддержанию мира, Секретариату и региональным миротворческим силам учитывать необходимость защиты коренных народов при осуществлении анализа и планирования деятельности по защите гражданского населения, а также руководства ею.

63. Постоянный форум выражает обеспокоенность по поводу неадекватного выполнения ранее вынесенных им рекомендаций о том, что государствам необходимо претворять в жизнь договоренности, достигнутые в рамках мирных соглашений, и рекомендует государствам наладить конструктивный диалог с коренными народами, включая майя, гарифов, шинка, джумма, канаков, нага, чин, амазигов, туарегов и маори и представить Форуму на его шестнадцатой сессии информацию о ходе выполнения соглашений. Действуя в соответствии со статьями 3, 4, 5, 18 и 27 Декларации Организации Объединенных Наций, Форум настоятельно призывает соответствующие государства приступить к их осуществлению при всестороннем участии коренных народов.

64. Религиозным, духовным и культурным объектам коренных народов, включая народность ктунаха в Канаде, коренное население Австралии, народ майя Гватемалы и амазигов, по-прежнему грозит разрушение и уничтожение. Это крайне негативно сказывается на практикуемых коренным населением священных ритуалах. В соответствии со статьями 11, 12, 13, 19, 25, 31 и 32 Декларации Организации Объединенных Наций и пунктами 20 и 27 итогового документа Всемирной конференции по вопросам коренных народов Постоянный форум рекомендует государствам при разработке своих национальных планов действий и стратегий и принятии других мер:

а) принимать эффективные меры для обеспечения защиты духовных и культурных объектов коренных народов;

б) обеспечивать, чтобы коренным народам не приходилось отстаивать свои права, предусмотренные в соответствии со статьей 32 Декларации Организации Объединенных Наций, в связи с предлагаемыми проектами освоения территорий, в частности в судебном порядке;

в) активно разрешать споры непосредственно во взаимодействии с коренными народами в соответствии со статьей 19 Декларации Организации Объединенных Наций ввиду того, что эти права представляют собой важнейшие элементы обеспечения выживания, уважения достоинства и повышения благосостояния коренных народов.

Последующая деятельность по итогам Всемирной конференции по коренным народам

65. В ходе сессии был обсужден ряд проблем, которые были изложены в итоговом документе Всемирной конференции по коренным народам. В ходе обсуждений основное внимание было уделено разработке общесистемного плана действий в интересах обеспечения согласованного подхода к достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций; вопросам оказания поддержки в создании механизмов консультаций между государствами и коренными народами на национальном уровне в целях разработки национальных планов действий; обзору мандата Экспертного механизма по правам коренных народов, а также участию представителей и институтов коренных народов в работе Организации Объединенных Наций.

66. В своей резолюции 70/232 о правах коренных народов Генеральная Ассамблея просила Председателя Генеральной Ассамблеи провести в рамках имеющихся ресурсов своевременные, открытые для всех, представительные и транспарентные консультации с государствами-членами, представителями и

институтами коренных народов из всех регионов мира и существующими соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций по вопросу о возможных мерах, включая процедурные и институциональные меры и критерии отбора, необходимых для того, чтобы дать возможность представителям и институтам коренных народов участвовать в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам. Ассамблея просила также Председателя подготовить подборку мнений, высказанных во время консультаций, в том числе о передовых практических методах, используемых в рамках Организации Объединенных Наций для обеспечения участия коренных народов, которая ляжет в основу проекта текста, подлежащего окончательной доработке и принятию Ассамблеей на ее семьдесят первой сессии. Для оказания ему помощи в выполнении этого мандата Председатель Ассамблеи назначил двух советников, представляющих государства-члены, и двух советников из числа представителей коренных народов.

67. Принимая во внимание пункты 11, 14, 15, 17 и 26 итогового документа Всемирной конференции по коренным народам и статью 23 Декларации Организации Объединенных Наций, Постоянный форум напоминает государствам-членам о необходимости выполнять взятые ими обязательства, принимая национальные планы действий, стратегии и другие меры, эффективно разрабатываемые в сотрудничестве с представителями коренных народов на основе принципа свободного, предварительного и осознанного согласия, в частности в целях обеспечения в срочном порядке надлежащей подготовки и наличия медицинских работников в общинах коренных народов.

68. Постоянный форум приветствует решение Председателя Генеральной Ассамблеи назначить Джеймса Анаю (Соединенные Штаты Америки), Клер Чартерс (Аотеароа/Новая Зеландия), Постоянного представителя Финляндии при Организации Объединенных Наций Кая Сауэра и Постоянного представителя Ганы при Организации Объединенных Наций Аму Акья Поби своими советниками и полностью поддерживает их усилия по выявлению способов расширения участия представителей и институтов коренных народов в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам. Эксперты, входящие в состав Форума, рассчитывают на предметное обсуждение и плодотворное сотрудничество с указанными лицами по мере окончательного определения ими своих мандатов.

Диалог с организациями коренных народов, государствами, а также фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными органами

69. Постоянный форум провел три предметных интерактивных диалога с представителями коренных народов, государствами-членами, а также фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными органами в рамках реформирования методов работы и с целью обеспечить возможность для того, чтобы сосредоточить внимание на конкретных вопросах и определить пути продвижения вперед. В целом участники обсуждений высказались за то, чтобы проводить закрытые заседания и иметь возможность отводить время для решения важных вопросов. Реализация этой инициатива будет продолжена на будущих сессиях.

70. В рамках диалога с коренными народами были проведены дискуссии по целому ряду тем, включая последующую деятельность по итогам Всемирной конференции по коренным народам, в первую очередь в связи с осуществлением национальных планов действий, рекомендаций Постоянного форума и новых методов работы, а также празднованием десятой годовщины принятия Декларации Организации Объединенных Наций.

Диалог с государствами-членами

71. По итогам диалога между экспертами — членами Постоянного форума и государствами-членами Форум рекомендует, чтобы все государства-члены:

а) подготовили для представления Форуму на его шестнадцатой сессии доклады об осуществлении Декларации Организации Объединенных Наций в их странах, уделив в них первоочередное внимание достигнутому прогрессу и сохраняющимся проблемам, в частности в связи с принятием законодательных мер;

б) по случаю десятой годовщины принятия Декларации Организации Объединенных Наций организовать праздничные мероприятия на различных уровнях — от местного до общенационального, — в том числе в целях повышения уровня осведомленности общественности о Декларации и достигнутом прогрессе.

Диалог с фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными органами

72. По итогам конструктивного диалога между Постоянным форумом и Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов Форум рекомендует членам Группы поддержки продемонстрировать твердую приверженность на самом высоком уровне, в том числе путем:

а) институционализации диалога между экспертами — членами Форума и руководителями фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций;

б) выделения достаточного объема ресурсов на осуществление общесистемного плана действий для обеспечения согласованного подхода к достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций;

с) создания институциональных механизмов для проведения консультаций в целях поддержания активного взаимодействия и активных отношений партнерства с коренными народами на национальном, региональном и глобальном уровнях как в развивающихся, так и в развитых странах;

д) применения конкретных целей и показателей, содержащих дифференцированные данные, для решения основных проблем и первоочередных задач коренных народов на национальном уровне;

е) обеспечения активного сотрудничества между Межучрежденческой группой поддержки и членами Форума, отвечающими за вопросы, которыми занимаются соответствующие учреждения.

73. Постоянный форум просит членов Межучрежденческой группы поддержки включать в свои ежегодные доклады Форуму информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении общесистемного плана действий.

Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы, рассматриваемые Экономическим и Социальным Советом, и новые вопросы

74. Учитывая всеобъемлющий и целостный характер представлений коренных народов, достижение целей в области устойчивого развития должно вестись комплексно, поскольку если пренебрегать хотя бы одной их составляющей, то это может нарушить равновесие и гармонию в отношениях между людьми и между человеком и матерью-природой. Постоянный форум рекомендует государствам и учреждениям Организации Объединенных Наций обеспечивать широкое распространение информации об этих целях среди коренных народов, используя для этого инструменты просвещения, учитывающие культурную специфику, и ведя работу на языках коренных народов, а также — поскольку коренные народы совершенно не осведомлены об этих целях — соблюдая необходимый порядок действий и отводя на это достаточно времени.

75. На основе результатов проведенного членами Постоянного форума исследования по вопросу о положении имеющих инвалидность представителей коренных народов с особым акцентом на проблемы, не позволяющие им в полной мере реализовать свои права человека и участвовать в процессе развития (см. E/C.19/2013/6), и в свете содержащегося в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года призыва к тому, «чтобы никто не был забыт», Форум с озабоченностью констатирует, что проблемы, с которыми сталкиваются имеющие инвалидность представители коренных народов, и их права требуют дальнейшего изучения и анализа. В связи с этим Форум призывает секретариат Конвенции о правах инвалидов в его качестве координатора в рамках системы Организации Объединенных Наций деятельности по вопросам, касающимся инвалидности, провести во всех семи регионах мира исследование, посвященное изучению качества жизни имеющих инвалидность представителей коренных народов.

Глава II

Место проведения, сроки и работа сессии

76. В своем решении 2015/249 Экономический и Социальный Совет постановил провести пятнадцатую сессию Постоянного форума в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 9 по 20 мая 2016 года.

77. На своих 2-м и 8-м заседаниях 9 по 13 мая Постоянный форум рассмотрел пункт 3 повестки дня, озаглавленный «Выполнение рекомендаций Постоянного форума». В связи с рассмотрением данного пункта повестки дня Форум имел в своем распоряжении документы, озаглавленные «Исследование по вопросу о связи между коренными народами и Тихим океаном» (Е/С.19/2016/3), «Исследование по вопросу о том, как государства используют недостатки правил процедуры в международных организациях для обесценивания Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и других международных стандартов в области прав человека» (Е/С.19/2016/4), «Общесистемный план действий для обеспечения согласованного подхода к достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов» (Е/С.19/2016/5 и Согг.1), «Подборка полученной от государств-членов информации в отношении выполнения рекомендаций Постоянного форума» (Е/С.19/2016/6), «Подборка информации, представленной национальными правозащитными учреждениями» (Е/С.19/2016/7), «Подборка информации, полученной от фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных органов, о ходе выполнения рекомендаций Постоянного форума» (Е/С.19/2016/8), «Подборка информации, полученной от организаций коренных народов» (Е/С.19/2016/9) и «Совещание группы экспертов по теме „Языки коренных народов: сохранение и возрождение (статьи 13, 14 и 16 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов)“» (Е/С.19/2016/10). На своем 17-м заседании 20 мая Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по пункту 3 повестки дня (см. главу I, раздел В).

78. На своих 3–6-м, а также 15 и 16-м заседаниях, состоявшихся 10–12 и 19 мая, Постоянный форум рассмотрел пункт 4 повестки дня, озаглавленный «Осуществление деятельности в шести областях, определенных мандатом Постоянного форума с учетом Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов». На своем 17-м заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

79. На своем 12-м и 13-м заседаниях 17 мая Постоянный форум рассмотрел пункт 5 повестки дня, озаглавленный «Дискуссия по теме „Коренные народы: конфликты, мир и урегулирование“». На своем 17-м заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

80. На своем 7-м заседании 12 мая Постоянный форум рассмотрел пункт 6 повестки дня, озаглавленный «Диалог с коренными народами». На своем 17-м заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

81. На своем 11-м заседании 16 мая Постоянный форум рассмотрел пункт 7 повестки дня, озаглавленный «Диалог с государствами-членами». На своем 17-м заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

82. На своем 9-м заседании 13 мая Постоянный форум рассмотрел пункт 8 повестки дня, озаглавленный «Диалог с фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными органами». На своем 17-м заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по этому пункту (см. главу I, раздел В).

83. На своем 10-м заседании 16 мая Постоянный форум рассмотрел пункт 9 повестки дня, озаглавленный «Координация между тремя механизмами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами коренных народов», подпункты (а) («Координация между тремя механизмами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами коренных народов») и (b) («Диалог со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и Председателем Экспертного механизма по правам коренных народов»), и в ходе рассмотрения этого пункта состоялся диалог со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов с особым упором на экономические, социальные и культурные права. На своем 17-м заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по пункту 9 повестки дня (см. главу I, раздел В).

84. На своем 14-м заседании 18 мая Постоянный форум рассмотрел пункт 10 повестки дня, озаглавленный «Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы, рассматриваемые Экономическим и Социальным Советом, и новые вопросы», и обсудил, в частности, свои методы работы и показатели развития человеческого потенциала представителей коренных народов, а также показатели в области прав человека. В связи с рассмотрением данного пункта повестки дня Форум имел в своем распоряжении записку Секретариата, озаглавленную «Доклад о работе совещания группы экспертов, посвященного вопросам коренных народов и Повестке дня на период до 2030 года» (E/C.19/2016/2). На своем 17-м заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по пункту 10 повестки дня (см. главу I, разделы А и В).

85. На своем 17-м заседании Форум рассмотрел пункт 11 повестки дня, озаглавленный «Предварительная повестка дня шестнадцатой сессии». На этом же заседании Форум рассмотрел и принял проект решения, представленный по этому пункту (см. главу I, раздел А).

Глава III

Утверждение доклада Постоянного форума о работе его пятнадцатой сессии

86. На 17-м заседании 20 мая Докладчик представил проекты решений и рекомендаций и проект доклада Постоянного форума о работе его пятнадцатой сессии.

87. На том же заседании Постоянный форум утвердил проект своего доклада.

Глава IV

Организация работы сессии

А. Открытие и продолжительность сессии

88. Пятнадцатая сессия Постоянного форума проходила в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 9–20 мая 2016 года. Для рассмотрения пунктов своей повестки дня Форум провел 17 официальных заседаний и 3 закрытых заседания.

89. На 1-м заседании 9 мая сессию открыл заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. На церемонии открытия с приветственным словом выступил представитель народности онондага Гододахо Сид Хилл. Генеральный секретарь выступил с видеобращением. С заявлениями выступили Председатель Генеральной Ассамблеи, первый заместитель Генерального секретаря и заместитель Председателя Экономического и Социального Совета.

90. На том же заседании с заявлениями выступили Председатель Постоянного форума, заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, министр труда и социальной защиты Гватемалы и министр юстиции Канады.

91. На 17-м заседании с заявлением выступил Генеральный секретарь.

В. Участники

92. В работе сессии принимали участие члены Постоянного форума и представители правительств, межправительственных организаций и органов, структур системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственных организаций и организаций коренных народов. Список участников будет опубликован позднее.

С. Выборы должностных лиц

93. На своем 1-м заседании 9 мая Постоянный форум избрал путем аккламации следующих членов Бюро:

Председатель:

Альваро Поп

Заместители Председателя:

Мариам Валле Мохамед Абубакрин

Айса Б. Мукабенова

Дали Самбо Дороу

Раджа Девашиш Рой

Докладчик:

Оливер Лооде

Д. Повестка дня

94. На своем 1-м заседании Форум также утвердил предварительную повестку дня, содержащуюся в документе Е/С.19/2016/1, с внесенными в нее устными поправками.

Е. Документация

95. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Постоянного форума на его пятнадцатой сессии, будет опубликован позднее.

16-08740 (R) 210616 230616



Просьба отправить на вторичную переработку 